



## CHABBAT SHALOM

LE BULLETIN HÉBDOMADAIRE  
DE NOTRE COMMUNAUTÉ

Vol.8 - No.41

CHABBAT 24 JUILLET 2021 - 15 AV 5781

## PARACHA

### VAET'HANAN

Allumage des bougies  
 du Chabbat: 20h14  
 Sortie du Chabbat: 21h25  
 Rabbenou Tam: 21h44



## Horaire des Offices - 2021 - 5781

VENDREDI 23 JUILLET 2021 - 14 AV 5781

Minha suivie d'Arvit: 18h30

CHABBAT 24 JUILLET 2021 - 15 AV 5781

Chahrit: 8h15,

Chahrit Chema avant 9h15 - Fin de la Amida 10h31

Cours de Torah à 19h00

Min'ha 20h00- Séouda Chélichite suivi de Arvit.

DIMANCHE 25 JUILLET 2021 - 16 AV 5781

Chahrit: 8h00

Chahrit Shema: avant 9h15 Fin de la Amida: 10h31

Min'ha 19h00 suivie de Arvit

LUNDI 26 AU JEUDI 29 JUILLET 2021

Chahrit: 6h00 - 7h00,

Chahrit Shema: avant 9h15 Fin de la Amida: 10h31

Min'ha: 19h00 suivie de Arvit

### Aphorisme de nos Sages

22. Il y a deux niveaux dans l'étude de la Torah : la Torah de l'esprit et la Torah du cœur. L'esprit pense, saisit et comprend ; le cœur ressent. Je suis venu révéler la Torah telle qu'elle s'étend au cœur également. 23. D.ieu commanda à Noé d'« entrer dans la tévah » (qui signifie littéralement « arche », mais également « mot »). Il faut pénétrer dans les lettres de la Torah et de la prière et s'y attacher. Cela protège la personne et l'ensemble de sa famille élargie, leur permettant de recevoir de D.ieu tout ce dont ils ont besoin.

## PARACHA VAET'HANAN

בס"ד

CHABBAT NAHAMOU

### RÉPÉTITION DES DIX COMMANDEMENTS



## Paracha Vaet'hanan - Shabbat « Nahamou »

La Paracha Vaet'hanan est toujours lue après le 9 Av, lors du Shabbat appelé « Shabbat Nahamou » (Shabbat de consolation). Après 3 semaines où nous avons lu les reproches, les avertissements des prophètes d'Israël annonçant les conséquences tragiques de l'égarement du peuple juif, nous aurons droit à 7 semaines de consolation. Plus du double de temps pour consoler que pour reprocher. La répétition du terme « Nahamou » vient encore renforcer le devoir de consoler les endeuillés de Jérusalem.

### Un objectif à atteindre

« *J'ai imploré Hashem à ce moment précis, en ces termes...* » (Devarim 3-23) Daat Zekenim Mi Baalé HaTossafot : Moshé Rabbénou a adressé 515 prières à Hashem, comme la valeur numérique du mot « **Vaet'hanan** » qui veut dire « j'ai imploré ». Voyant qu'il n'est pas exaucé, pourquoi Moshé Rabbenou insiste-t-il tellement en multipliant ses prières ? Un tel étonnement s'éveille en nous uniquement à cause du fait que nous ne saisissons pas le but réel et le sens profond de la notion de prier. La prière apparaît dans notre esprit comme un moyen pour agir sur des délivrances du Ciel dans des domaines comme la santé, la Parnassa ou l'annulation de mauvais décrets. Il n'y a effectivement rien de comparable à la force de la prière pour ces choses-là. Mais la prière n'est pas seulement un moyen, elle est également un objectif à atteindre !

Nos Sages nous enseignent que la prière représente « AVODA SHEBALEV » veut dire le culte que l'on réalise avec le cœur (voir Gemara Taanit 2a). C'est par la prière que l'homme se rapproche de Hashem, et c'est grâce à elle que son âme se purifie.

## Rabbin Ronen Azriel Abitbol



gratifiés

Pitoun)

Nos maîtres nous enseignent que Hashem « désire » la prière des Tsadikim (les justes). C'est pour cette raison que les matriarches du peuple d'Israël étaient d'abord stériles, afin qu'elles prient pour avoir des enfants.

Nous apprenons par cela que la prière n'est pas seulement un moyen qui annule le mauvais décret, mais elle est aussi l'objectif vers lequel l'homme doit se diriger, afin de se « reconnecter » avec son Créateur. Parfois, le mauvais décret ne vient que pour amener l'homme à prier !! Par conséquent, si Hashem n'avait pas ordonné à Moshé Rabbénou d'arrêter ses prières sur ce point, il n'aurait pas cessé de prier et aurait continué encore et encore, puisque la prière en elle-même représente le but et l'objectif à atteindre.

### Histoire – La longévité

Le 'Hatam Sofer avait pour habitude de s'étendre assez longuement dans sa prière. Un jour, un grand Rav de sa génération lui demanda :

« Je suis très étonné de constater tout le temps que vous passez dans votre prière ! En agissant ainsi, ne négligez-vous pas le temps que vous pouvez consacrer à l'étude ?! N'est-il pas écrit: Celui qui empêche son oreille d'entendre la Torah, sa prière n'est qu'abominations ! (Michlé 28-9) » Le 'Hatam Sofer lui répondit :

« Je ne suis pas du tout inquiet pour cela ! En effet, nos Sages nous ont déjà promis: Celui qui s'étend longuement dans sa prière, méritera une longue vie (Guemara Berakhot 54b). Il se trouve donc que même si je passe beaucoup de temps dans ma prière, Hashem me fera mériter la longévité de la vie, et je pourrai ainsi rattraper les heures d'étude que j'aurai diminuée par la prière ! »

Il ne faut pas faire l'erreur de croire que nous prions seulement pour être entendus et exaucés. La prière est le véritable cadeau

dont Hashem nous a afin de pouvoir Le retrouver !!! (R. David A.

### 515 Tefilot et pas une de plus !

« Il supplia Hashem... » (Devarim 3,23)

Le Yalkout Chimoni nous enseigne que Moshé récita pas moins de 515 prières afin de pouvoir pénétrer en Terre d'Israël ! Nous apprenons cela du mot Vaet'hanan dont la valeur numérique équivaut à 515. Comment obtient-on 515 ? Le Pné Yehoshoua fait le décompte des Tefilot de Moshé. Il commença à prier après la victoire sur Si'hone et Ôg, le 15 Av, comme cela est écrit dans la Guemara Baba Batra. Moshé Rabbénou décéda le 7 Adar, et 200 jours séparent ces deux dates. Or, chaque jour, il y a 3 Tefilot, on obtient donc 600 Tefilot au total. Les shabbat sont à déduire de ce total puisqu'il est interdit de faire des demandes pour ses besoins pendant ce jour saint. Durant cette période de 200 jours, il y a 28 shabbat, soit 84 Tefilot. Le total des Tefilot de Moshé est donc de  $600 - 84 = 516$  ! Mais Moshé décède dans l'après-midi, il faut donc retirer une prière... Le nombre de ses Tefilot est donc bien de 515. Le compte est bon !

### Vouloir entrer en Terre d'Israël

« *De grâce, fais-moi traverser que je vois cette bonne Terre !* » (Devarim 3,25)

Il existe un Midrach particulièrement étonnant à propos de la réponse d'Hashem: « Hier tu as tué un égyptien, et aujourd'hui tu voudrais entrer en Terre d'Israël ? »

Qu'est-ce que cela signifie ? L'explication est la suivante :

**CE BULLETIN EST DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE NOTRE CHER ET REGRETTÉ HAZANE MAKHLOUF BEN MÉSSODI Z"l.**

**IL PEUT ÊTRE COMMANDITÉ EN TOUTES OCCASIONS PAR UNE OU PLUSIEURS PERSONNES EN EFFECTUANT UN DON MINIMAL DE 26\$ VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530**



Hashem dit à Moshé : « Lorsque tu as tué cet égyptien, tu t'es mis en danger, car Pharaon était au courant de cela et voulait t'exécuter. Pourquoi as-tu fait cela ? Afin de sauver la vie d'un juif ! Pour un seul juif, tu étais prêt à mettre ta vie en péril. Si c'est ainsi, pour sauver le peuple juif, pourquoi n'es-tu pas prêt à abandonner l'idée d'entrer en Terre d'Israël ?! En effet, si Je te laissais pénétrer en Terre d'Israël, Je devrais anéantir le peuple juif à la place du Beth Hamikdash, car tu as un tel mérite que ce dernier ne pourrait jamais être détruit en ta présence ! »

## Le Daat Torah

**« Tu aimeras Hashem, ton D-ieu, de tout ton cœur, de toute son âme et par tous tes moyens. » (Devarim, 6:5.)**

Rashi explique, sur les mots « De tout ton cœur » : Avec tes deux penchants. Dans la paracha de cette semaine figure le premier paragraphe du Chémâ, dans lequel l'ordre nous est donné de servir Hashem de « tous nos cœurs ». Le mot « cœur » se traduit en hébreu par LEV, « ton cœur » est transcrit pas libekha, avec un seul « beit ». Or, dans le Chémâ, il est écrit avec deux « beit ».

Rachi explique que l'expression « de tous tes cœurs » fait référence aux deux penchants – le bon et le mauvais. Le « beit » symbolise le cœur et le fait qu'il y en ait deux vient inclure les deux forces qui le constituent – le bon et le mauvais penchant.

Plusieurs commentateurs débattent sur la signification d'un service d'Hashem avec notre Yetser Hara. Par ailleurs, le rav Moshé Feinstein Zt"l se demande ce que la Torah attend de nous quand elle nous exhorte à servir Hashem avec notre Yetser Hatov. Pourquoi est-il nécessaire de préciser qu'il faut aimer Hashem avec notre Yetser Hatov ? Ce penchant ne nous dirige-t-il pas automatiquement vers les bonnes actions ?

Eh bien, non. Si le Yetser Hatov était livré à lui-même, il n'aurait pas nécessairement dirigé l'individu vers l'accomplissement du Ratson Hashem (volonté divine). Sans la guidance de la Torah qui est la source suprême de morale, on aurait pu définir le bien et le mal selon notre propre logique et se tromper. Selon Rav Feinstein, le Yetser Hatov peut entraîner une personne à faire des actions qui contredisent la définition que donne la Torah du vrai et du faux. Il donne l'exemple de la charité ; le Yetser Hatov incite parfois la personne à donner de l'argent aux autres, mais certaines causes peuvent être mauvaises. Le Rav Its'hak Berkovits

précise qu'il n'est pas toujours approprié de donner de la tzedaka à quelqu'un. Cela risque, par exemple, de le rendre trop dépendant des autres, ou bien cet argent va être utilisé dans des buts peu louables, auxquels cas, il vaut mieux ne rien donner. Pour accomplir correctement le ratson Hashem, il nous faut utiliser les mots de la Torah comme guide. Cela signifie souvent demander à une autorité compétente, qui transmettra fidèlement le Daat Torah. (Rav Yehonathan Gefen)

## Haftara- Consolez consolez mon peuple

Il est un principe selon lequel la « Haftara » qui est lue chaque Shabbat est liée, dans son contenu, avec la paracha hebdomadaire dont elle suit la lecture. Ceci est vrai même dans les cas où la Haftara évoque principalement les événements qui se sont historiquement déroulés dans cette période de l'année. Ainsi, la haftara de ce Shabbat, « Nahamou nahamou 'ami - Consolez, consolez Mon peuple » (Isaïe 40, 1) qui vient apporter la consolation après la période de la destruction du Temple, est-elle également liée à la paracha de cette semaine, celle de « Vaet'hanan ». Ce lien apparaît à priori de façon évidente : la haftara évoque la double consolation - pour la destruction du premier et du second Temple - que constituera l'édification du troisième Temple, un édifice éternel dans une délivrance éternelle. La paracha, quant à elle, rapporte la demande de Moshé Rabbénou à D-ieu de rentrer en Terre Sainte. Or, si cette prière avait été exaucée, le peuple d'Israël serait alors entré sur sa terre avec Moshé et cela aurait immédiatement constitué une délivrance complète et éternelle et le Temple qui aurait alors été bâti aurait été éternel lui aussi. Il est écrit dans le Midrach que lorsque le prophète a prononcé les mots : « Consolez, consolez mon peuple », les enfants d'Israël ont voulu le tuer. Il leur a objecté : « Ce n'est pas moi qui vous parle, mais "votre Dieu" ». Pourquoi ont-ils voulu le tuer ? Nous savons que lorsque les enfants d'Israël accomplissent la volonté de Hashem, Il les appelle « Mon peuple », tandis que lorsqu'ils ne font pas Sa volonté, Il dit au prophète : « Ton peuple ». C'est ainsi qu'au moment de la faute du veau d'or, Hashem a dit à Moïse : « Va, descends ! car il s'est corrompu "ton" peuple que tu as fait monter du pays d'Egypte (Chemot 32, 7).

## MAZAL TOV - FÉLITATIONS

Le Rabbin Ronen A. Abitbol

Les Co-Présidents MM. Paul Cohen, Steve Mamane le C.A. et le Kahal présentent leurs sincères félicitations et leurs vœux de bonheur à 1) M. et Mme. Joseph Oyahon pour le mariage de leur petite-fille Ester avec Elie Bitton en Angleterre 2) M. et Mme Joseph Tuizer pour le mariage de leur petite-fille Leora avec Gabriel Sebbag

## NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

MAURICE ELKOUBY BAR HASIBA Z"l

21 AV - 30 JUIL.

## KOLLEL HEKHAL SHALOM DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE ÉLIRAN ELBAZ Z"l ET À LA MÉMOIRE DE YAACOV SALTIEL Z"l

BS"D, On vous invite au Kollolel par ZOOM  
études chaque soir de 20h45 - 21h45 avec  
RABBI RONEN A. ABITBOL  
ZOOM ID: 219 534 9996 - CODE: 661813

## ÉVÉNEMENTS HÉKHAL SHALOM



BS"D

LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE  
HÉKHAL SHALOM  
VOUS INVITE AU GALA DE RECONNAISSANCE  
EN HOMMAGE À NOTRE CHER  
RABBIN RONEN A. ABITBOL SHLIT" A



Le Lundi 26 Juillet 2021 à 19:30  
P.A.F: \$52.00

Soyez des nôtres - Places limitées

SYNAGOGUE HEKHAL SHALOM  
825 Gratton, Ville Saint- Laurent, H4M 2G4.  
Réservation au Bureau: (514) 747-4530  
Patrick Benalal: (514) 992-5999  
Roland Harari: (514) 591-2761

C'est pourquoi les contemporains du prophète Isaïe, lorsqu'ils l'ont entendu dire : « Consolez, consolez "mon" peuple », se sont persuadés que c'est lui seul, et non Hashem, qui s'adressait à eux, et donc que l'heure du pardon et de la véritable consolation n'était pas encore arrivée. Voilà pourquoi Isaïe a ajouté à la fin du verset que c'est bien Hashem qui leur parlait, et qu'ils méritaient qu'il s'adresse à eux comme étant « Son peuple » à Lui. (Jacques Kohn)

## Alors en quoi sommes-nous « consolés » ?

Pour trois semaines passées dans l'affliction, nous nous dirigeons à présent vers sept chabbatot de consolation ! Car seule une personne rassérénée, rassurée et consolée peut aborder le jour du Jugement de Roch Hashana, le pardon de Yom Kippour et la haute joie de la fête de Souccot. C'est qu'on aura su au préalable dépasser la tristesse et le désespoir qui auraient pu nous submerger... En fait, le peuple d'Israël n'a pas une histoire « triste » : elle est certes parfois très difficile, mais elle débouche toujours sur le bien. (Rav Yossef-Haïm Sitruk)

## Le coin de la Halakha - Halakhot Kiriath Chémâ (Tiré du livre Yalkout Yossef)

**1-** Lorsqu'on entend la Kedoucha pendant la Kiriath Chémâ, on s'interrompt pour répondre avec la communauté, même si on est au milieu d'un verset ou au milieu des bénédictions du Chémâ. On ne dit cependant ni « Nakedichekha wena'arilsekha » ni « leômatham, mechabe'him weomerim » mais seulement « Kadoch, Kadoch... » et « baroukh kevod... » car tout le reste ne fait pas partie de la kedoucha proprement dite et ne lui sert que d'introduction. On ne dira pas non plus « yimlokh... » car, pour beaucoup de décisionnaires récents, ce verset ne fait pas partie de la Kedoucha, et il est donc préférable de s'abstenir de le dire dans ce cas. **2-** L'usage Sépharade est conforme à l'opinion de Maran, le Beth Yossef, selon lequel on ne s'interrompt pas pour répondre Amen à une bénédiction au milieu de la Kiriath Chémâ et de ses bénédictions. **3-** On ne doit pas non plus répondre amen en entendant l'officiant dire : « haHel haKadoch » ou « Chomèa Tefila » dans la répétition. **4-** On s'interrompt au milieu du Chémâ avec ses bénédictions pour répondre au Kadich ou à la Kedoucha, même si on a déjà eu le temps d'entendre et de répondre au Kadich et à la Kedoucha avant de commencer la prière. De même faut-il s'interrompre et répondre avec la communauté même si on a l'intention d'entendre ensuite le Kadish et la Kedoucha dans un autre Minyan ou qu'on fait partie d'un autre Minyan. **5-** Même entre les paragraphes de la Kiriath Chémâ avec bénédictions, on ne répond qu'aux cinq premiers Amen du kaddish, jusqu'à la fin du demi-Kadich (Kadich abrégé). Mais on ne dit pas amen après « Tithkabal », « àl Israël » ou « yehé chélama rabba ».

INFORMATION: [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,  
Mikvé - Synagogue - Kollolel - Salle des fêtes  
825 Gratton, Ville Saint- Laurent, H4M 2G4,  
Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707